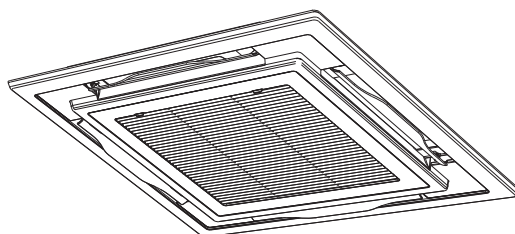


TOSHIBA

KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA (DĚLENÝ TYP)

Uživatelská Příručka

R32



Pokojevé jednotka

Název modelu:

Pro komerční použití

Typ s 4-cestnou kazetou

RAV-HM701UTP-E

Naskenováním QR KÓDU získáte přístup k instalační a uživatelské příručce na webových stránkách.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/manuals/default.aspx>

Příručka je k dispozici v následujících jazycích AR/BG/CS/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV/TR.



Původní instrukce

Před instalací klimatizačního zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento Návod k Instalaci.

- Tato příručka popisuje způsob instalace vnitřní jednotky.
- Pro instalaci venkovní jednotky postupujte podle Návodu k Instalaci, přiloženého k venkovní jednotce.
- Z bezpečnostních důvodů postupujte podle Návodu k Instalaci dodávaného s venkovní jednotkou.

ZAVEDENÍ CHLADIVA R32

Tento klimatizátor vzduchu používá chladivo HFC (R32), které neničí ozónovou vrstvu.

V souladu s normou EN 60335-1

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či psychickými schopnostmi či bez dostateku zkušeností a znalostí za předpokladu, že byly poučeny o bezpečném používání tohoto zařízení a chápou možná nebezpečí nebo pod dohledem. Se zařízením si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

V souladu s normou IEC 60335-1

Toto zařízení není určeno k použití osobám (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými či psychickými schopnostmi či bez dostateku zkušeností a znalostí. Takové osoby musí být nejdříve osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o používání tohoto zařízení nebo jim tato osoba musí poskytnout dohled. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

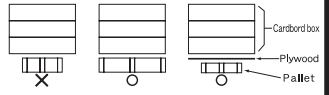
Obsah

1	Názvy dílů	2
2	Kabelový dálkový ovladač	2
3	Provoz časovače	5
4	Samočisticí režim	5
5	Údržba	6
6	Řešení problémů	7
7	Provoz a výkon	8
8	Instalace	8
9	Specifikace	9

■ Informace o přepravě, manipulaci a uložení kartonové krabice

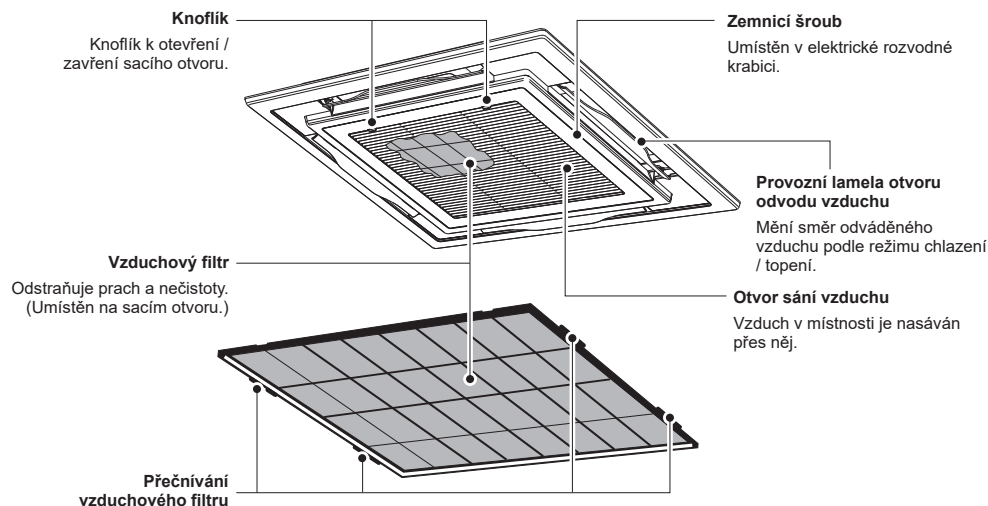
Příklady značení na kartonové krabici

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chraňte před vlhkem		Neupustte
	Křehké		Nepokládejte na bok
	Stohovací výška (v tomto případě lze vytvořit stoh z 12 kartonových krabic)		Nechod'te po této kartonové krabici
	Touto stranou nahoru		Nestoupejte
	Zacházejte opatrně		

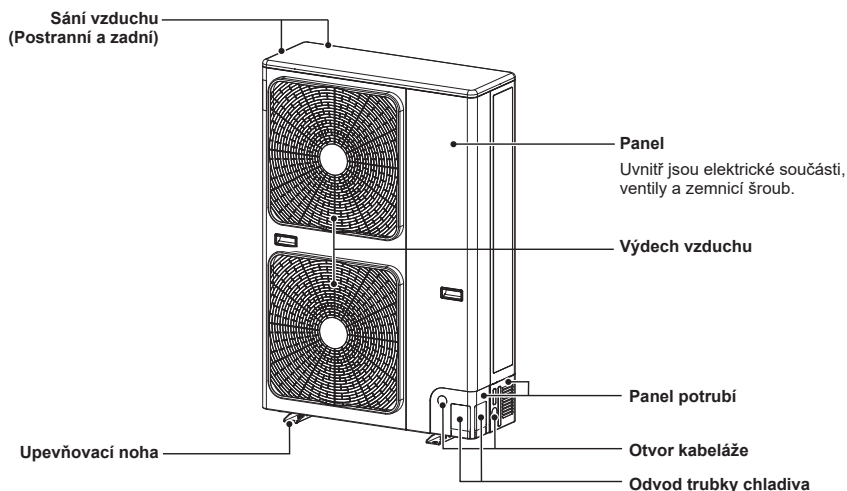
Další výstrahy	Popis
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	VÝSTRAHA Riziko zranění. Nedržte za balicí pásku - pokud by se přetrhla, mohlo by dojít k úrazu.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Stohovací upozornění. V případě, že kartonové krabice přesahují paletu při stohování. Umístěte na paletu překližku tloušťky 10 mm.

1 Názvy dílů

■ Vnitřní jednotka



■ Venkovní jednotka (Design se liší v závislosti na dané venkovní jednotce. Následující obrázek ukazuje příklad.)



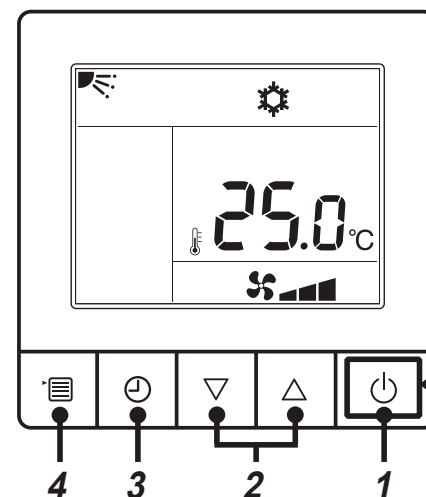
2 Kabelový dálkový ovladač

Název modelu dálkového ovladače: RBC-ASCU1*

2.1 Názvy součástí a funkce

Při stisknutí tlačítka s na 15 sekund rozsvítí podsvícení LCD.

■ Tlačítka



1 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

Stisknutím tlačítka zapnete klimatizaci a jeho opětovným stisknutím klimatizaci vypnete.

2 Tlačítko nastavení

Slouží k nastavení teploty za obecných podmínek. V režimu chodu, režimu otáček ventilátoru a režimu směru větru se používá pro změnu příslušných nastavení.

3 Tlačítko vypnutí časovače

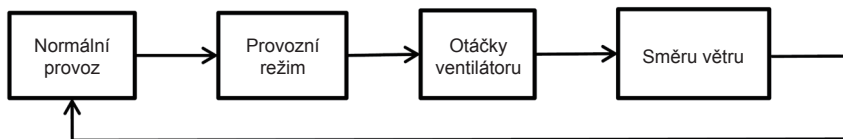
Nastaví časovač na vypnuto.

4 Tlačítko Menu

Slouží k výběru režimu provozu, otáček ventilátoru a směru proudění vzduchu.

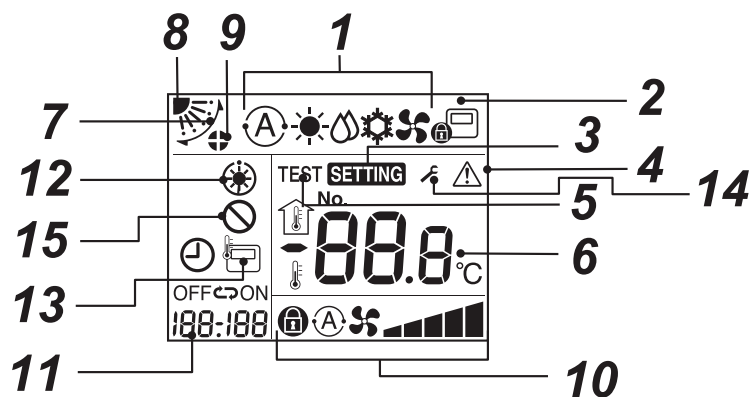
Při každém stisknutí tlačítka bude přepínat v následujícím pořadí.

- V různých režimech pokojové jednotky je možné výběr otáček ventilátoru nebo směru proudění vzduchu vynechat.



Ikona indikace

Všechny ikony zobrazené na displeji slouží pouze jako ilustrace. Chlazení pouze modeluje, neukazuje ikony týkající se ohřevu. Když bliká „SETTING“ (Nastavení), provoz nebude přijímat pokyny.



1 Ikona ukazatele provozního režimu
Signalizuje zvolený provozní režim.

2 Ikona ukazatele centrálního ovládání
Zobrazí se v případě, že je klimatizace centrálně řízena a využívá ji centrální dálkový ovladač a další centrální ovládací zařízení. Pokud centrální ovládání znemožňuje použití dálkového ovladače, bude přerušovaně svítit při stisknutí ON/OFF (zap/vyp), tlačítka režimu nebo teploty na dálkovém ovladači, což signalizuje, že tyto tlačítka funkční nebudou. (Nastavení, která lze konfigurovat na dálkovém ovládání se budou lišit podle režimu centrálního ovladače. Podrobnosti najdete v uživatelské příručce centrálního dálkového ovladače.)

3 Ikona ukazatele nastavení
Signalizuje, že systém provádí automatickou kontrolu po odpojení jističe nebo poté, co nastaly jiné situace.

4 Ikona ukazatele opravy
Zobrazí se v případě provádění prohlídky nebo chodu ochranného zařízení.

5 Ikona ukazatele zkušebního provozu
Zobrazí se při zkušebním chodu.

6 Ikona ukazatele nastavení teploty
Zobrazí vybranou nastavenou teplotu.

7 Ikona ukazatele směru proudění vzduchu
Zobrazí se v případě, že se žaluzie pohybuje nahoru a dolů.

8 Ikona ukazatele polohy žaluzie
Signalizuje polohu žaluzie.

9 Ikona ukazatele uzamčení žaluzie
Zobrazí se když je přítomno zařízení pro uzamčení žaluzie. (pouze 4cestný kazetový typ)

10 Ikona ukazatele otáček ventilátoru

• Udává zvolené otáčky ventilátoru.

Automatický

Low (Nízký)

Low +

Med. (Střední)

Med. (Střední) +

High (Vysoký)

Napevno



11 Ikona ukazatele vypnutí časovače

Když dojde k chybě, zobrazí chybový kód. V normálním stavu zobrazuje čas vypnutí časovače

12 Kontrola přehřívání

Zobrazí se, když je aktivován režim topení nebo inicializován odmrazovací cyklus. Při zobrazení této Označení se zastaví vnitřní ventilátor.

13 Ikona ukazatele senzoru dálkového ovládání

Zobrazí se při použití senzoru dálkového ovládání

14 Zobrazení upozornění

Zobrazí se při objevení kódu upozornění. Další informace obdržíte od svého prodejce (distributora).

15 Zobrazení absence funkce

Zobrazí se, když daný model nedisponuje požadovanou funkcí.

2.2 Provoz

Pokud klimatizaci používáte poprvé nebo měníte nastavení, řiďte se následujícími kroky. Od tohoto okamžiku stisknutí tlačítka Zap./Vyp. spustí klimatizaci podle zvoleného nastavení.

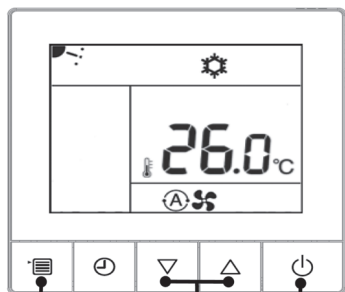
Pohotovostní režim

Když bliká „SETTING“ (Nastavení), systém provoz nepřijme.

POŽADAVEK

- Během použití udržujte vypínač napájení v rozpojeném stavu.
- Když ji budete používat znovu po dlouhé době, zapněte vypínač napájení nejméně 12 hodin předem.
- Asi za 1 minutu po zapnutí napájení může dálkový ovladač fungovat. Nejde o závadu.

■ Uvedení do provozu



Tlačítko Menu Tlačítko nastavení Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

1 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

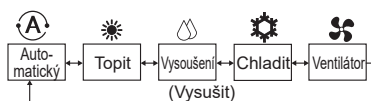
Stisknutím tlačítka rozsvítíte ukazatel chodu a spustíte chod.

2 Vyberte provozní režim

Přepněte do provozního režimu stisknutím tlačítka nabídky.

- Bliká ikona aktuálního provozního režimu.

Při každém stisknutí tlačítka nastavení se poté provozní režim a jeho ikony mění v následujícím pořadí:



- „Vysušit“ není k dispozici kvůli vysokému statickému tlaku ve skrytém rozvodu.
- Pokud tlačítko nebude stisknuto během 30 sekund, výběr provozního režimu bude ukončen.

3 Zvolte otáčky ventilátoru

Přepněte do režimu otáčky ventilátoru stisknutím tlačítka nabídky.

- Bliká ikona aktuálních otáček ventilátoru.

Při každém stisknutí tlačítka nastavení se poté režim otáček ventilátoru a jeho ukazatel mění v následujícím pořadí:



- Otáčky ventilátoru lze nastavit tak, že se budou měnit v závislosti na připojených pokojových jednotkách.
- „Auto“ nelze zvolit v režimu ventilátoru.
- U modelů, u nichž nelze nastavit otáčky ventilátoru, se zobrazí „Auto“.
- Pokud tlačítko nebude stisknuto do 30 sekund, výběr otáček ventilátoru bude ukončen.

4 Nastavte směr mřížky žaluzií a automatické natáčení

1. Několikrát stiskněte tlačítko Menu a vyberte směr proudění vzduchu, který bude signalizován blikáním.
2. Několikrát stiskněte tlačítko nastavení pro zobrazení směru mřížky žaluzií, jak je zobrazeno na obrázku níže.
 - Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 s, ukončí se úprava směru foukání.

▼ Pro topení

Mřížku lze upravit na šesti pozicích. Mřížku nasměrujte dolů. Pokud nebude směřovat dolů, nedostane se horký vzduch k podlaze.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Provozní režim	Možné směry
TOPENÍ, VENTILÁTOR	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Pro chlazení

Mřížku lze upravit na čtyřech pozicích. Mřížku nasměrujte vodorovně. Pokud bude směřovat dolů, mohou se na povrchu výdechu vzduchu tvořit kapky a odkapávat dolů. Pokud proběhne nastavení zámku žaluzií v poloze (1), dojde k omezení otáček ventilátoru, aby nedošlo ke kontaminaci stropu.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)

Provozní režim	Možné směry
CHLAZENÍ, SUŠENÍ	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

▼ Pro ventilátor

Mřížku lze upravit na šesti pozicích. Zvolte směr foukání

5 Výběr teploty

Stiskněte tlačítko nastavení pro úpravu teploty.

- Rozsah nastavení teploty je od 18,0 °C do 29,0 °C
- Citlivost úpravy teploty je 0,5 °C

■ Automatické natáčení

Zobrazí se ukazatel SWING (natáčení) a mřížka se začne natáčet.



Opakování

■ Provoz na 8°C (pro předeřhnutí objektu)

Klimatizace dokáže řídit teplotu ohřevu na hodnotě přibl. 8°C v režimu topení.

Činnost ohřevu na 8 °C vyžaduje nastavení pomocí drátového dálkového ovladače. Požádejte instalatéra nebo prodejce o toto nastavení podle návodu k instalaci vnitřní jednotky.

Spuštění

- 1 Stisknutím tlačítka TEMP. ▼ nastavte zobrazenou teplotu na 18°C v režimu ohřevu.

- 2 Stisknutím tlačítka TEMP. ▼ nastavte zobrazenou teplotu na 8°C.

Zastavení

- 1 Stisknutím tlačítka TEMP. ▲ nastavte zobrazenou teplotu na 18°C.
 - Klimatizace přejde zpět do normálního režimu HEAT. Zvolte požadovanou teplotu a provozní režim.

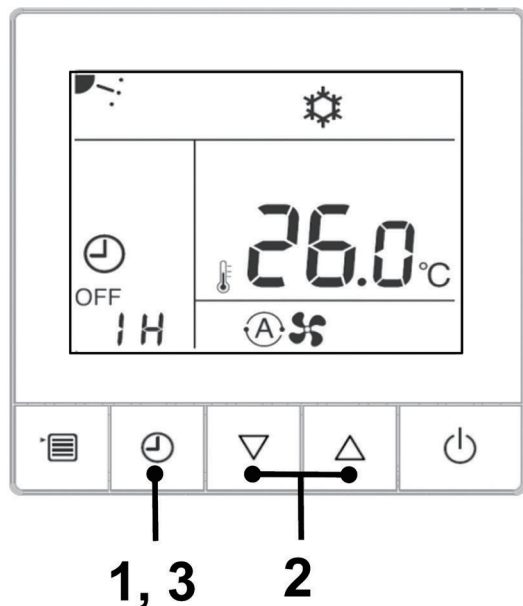
POZNÁMKA

- Teplota vzduchu ve výdechu je nižší než při normálním provozu topení.
- V závislosti na umístění instalace dálkového ovladače nemusí být vzduch v místnosti rovnoměrně zahřátý.
- V závislosti na velikosti místnosti nebo podmínkách instalace nemusí teplota v místnosti dosáhnout 8 °C.
- Během režimu ohřevu na 8°C je k dispozici nastavení otáček ventilátoru.
 - Provoz ohřevu na 8°C se zruší v následujících případech.
 - Při zastavení činnosti pomocí tlačítka [ON].
 - Při výběru jiného provozního režimu pomocí tlačítka [Menu].
 - Při změně nastavení teploty či provozního režimu nebo spuštění/zastavení provozu pomocí bezdrátového dálkového ovladače či dálkového ovladače ústředního řízení.
- Při použití tohoto provozního režimu vám doporučujeme, abyste dodržovali řádné provozní hodiny a servisní personál periodickou údržbu.

3 Provoz časovače

3.1 Provoz při vypnutí časovači

Vypnutý časovač: Při dosažení zadaného času přestane pokojová jednotka pracovat.



1 Tlačítko vypnutí časovače

Stiskněte tlačítko vypnutí časovače během provozu klimatizace.

- Bliká kontrolka a **OFF** společně s **SETTING** a ikonou ukazatele času.

2 Vyberte čas vypnutí časovače

Stisknutím tlačítka nastavení nastavíte čas.

- Zvyšuje se postupně po 0,5 hodině (30 minutách), 1 hodině, 2 hodinách, lze jej nastavit až na 24 hodin.
- Nestisknete-li tlačítko do 30 sekund, nastavení vypnutí časovače bude zrušeno.

3 Stiskněte tlačítko vypnutí časovače

SETTING zmizí a ikona ukazatele vypnutí časovače se změní z blikající na normálně zapnutou, pak se spustí funkce vypnutí časovače.

Při spuštění časovače vypnutí se ukazatel načasování zobrazí jako odpočítávání.

■ Zrušení načasování

1 Stiskněte tlačítko vypnutí časovače.

Ikona ukazatele načasování zmizí.

POZNÁMKA

- Když bude časovač vypnutí v chodu, poběží i nadále, i když bude klimatizace zapnutá či vypnutá tlačítkem zapnout/vypnout.

4 Samočisticí režim

Tato funkce slouží k vysušení vnitřku pokojové jednotky provozem VENTILÁTORU po spuštění režimu chlazení/sušení/AUTO (chlazení) pro udržení čistoty pokojové jednotky.

- Doba samočištění se mění s provozní dobou chlazení/sušení Auto (chlazení) následujícím způsobem.

Provozní doba chlazení/sušení/Auto (chlazení)	Doba samočištění
Méně než 10 minut	Bez samočisticího provozu
10 minut až 1 hodina	1 hodina
Déle než 1 hodina	2 hodiny

- “” se zobrazí na dálkovém ovladači během provozu samočištění.

Chcete-li si vynutit zastavení samočištění, dvakrát po sobě stiskněte tlačítko .

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Ventilátor pokračuje v chodu v určitých režimech i po stisknutí tlačítka pro zastavení provozu. To je normální, protože probíhá samočisticí proces.
- Žaluzie se během samočištění lehce otevřou a budou orientovány horizontálně, po dokončení samočištění se uzavřou.
- Provozní kontrolka (LED) nesvítí během samočisticího režimu (funkce).
- Samočisticí režim (funkce) nemůže čistit místnost nebo odstranit již existující plíseň a prach uvnitř pokojové jednotky.
- Chcete-li zrušit samočisticí funkci, obraťte se na prodejce.

5 Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Čištění vzduchového filtru a jeho dalších součástí vyžaduje nebezpečnou práci ve výškách; o její provedení proto požádejte kvalifikovaného instalátora nebo kvalifikovaného servisního technika. Tyto práce neprovádějte sami.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nemačkejte tlačítka mokřima rukama.
Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění vzduchových filtrů

- Zobrazí-li se na dálkovém ovladači ukazatel filtru, vyčistěte vzduchové filtry.
(Pouze pro dálkové ovladače RBC-AMTU*** a RBC-AMSU***)
- Ucpané filtry mohou snížit chladicí a topný výkon.

Když se jednotka nebude používat po dlouhou dobu

1. Nechte několik hodin v chodu ventilátor, aby se vysušil vnitřek.
2. Zastavte klimatizační jednotku dálkovým ovladačem a vypněte jistič.
3. Vyčistěte vzduchové filtry a namontujte je zpět.

Před sezonou chlazení

Vyčistěte drenážní misku

- Kontaktujte autorizovaného prodejce, u kterého jste výrobek koupili.
(Vypuštění nelze provést, jsou-li drenážní vana nebo potrubí zaneseny. V některých případech může odtok přetéci a navlhnout stěnu nebo podlahu.
Před zahájením sezóny chlazení musíte vyčistit drenážní vanu.)

Kontrolujte pravidelně

- Je-li jednotka používána delší dobu, kvalita dílů se může zhoršit a může dojít k poruše nebo k problémům s vypouštěním vody v závislosti na teplotě, vlhkosti nebo prachu.
- Mimo obvyklou údržbu doporučujeme, abyste nechali provést kontrolu a údržbu u prodejce, kde jste jednotku zakoupili.

POZNÁMKA

Pro ochranu životního prostředí se pro zajištění efektivního provozu klimatizace důrazně doporučuje pravidelné čištění a údržba vnitřní i venkovní jednotky používané klimatizace.

Když bude klimatizační jednotka v provozu po dlouhou dobu, doporučuje se periodická údržba (jednou za rok). Navíc pravidelně kontrolujte, zda venkovní jednotka není zrezavělá a nemá škrábance, pokud ano, odstraňte je a v případě potřeby ošetřete proti korozi.

Obecně platí, že pokud je vnitřní jednotka v provozu 8 nebo více hodin denně, vnitřní i venkovní jednotku čistěte nejméně jednou za 3 měsíce. O čištění/údržbu požádejte profesionály.

Ačkoli vyžaduje finanční náklady ze strany majitele, může taková údržba prodloužit životnost výrobku.

V případě nedodržení pravidelného čištění vnitřní a venkovní jednotky dojde ke snížení výkonu, zamrzání, únikům vody a dokonce i k selhání kompresoru.

Seznam údržby

Část	Jednotka	Kontrola (vizuální/ sluchová)	Údržba
Tepelný výměník	Vnitřní/Venkovní	Prach/ucpání špinou, škrábance	Je-li výměník tepla ucpaný, omyjte jej.
Motor ventilátoru	Vnitřní/Venkovní	Zvuk	Pokud slyšíte abnormální zvuky, podnikněte vhodná opatření.
Filtr	Vnitřní	Prach/špína, praskliny	• Je-li filtr znečištěný, omyjte jej vodou. • Je-li poškozený, vyměňte jej.
Ventilátor	Vnitřní	• Vibrace, rovnováha • Prach/špína, vzhled	• Jsou-li vibrace nebo rovnováha ventilátoru nesnesitelné, vyměňte jej. • Je-li ventilátor znečištěný, otřete jej nebo omyjte.
Sací/výfukové mřížky	Vnitřní/Venkovní	Prach/špína, škrábance	Pokud jsou deformované nebo poškozené, opravte je nebo vyměňte.
Odkapová miska	Vnitřní	Prach/ucpání špinou, znečištění odtoku	Vyčistěte odkapovou misku a pro plynulý odtok zkontrolujte spád.
Ozdobný panel, lamely	Vnitřní	Prach/špína, škrábance	Jsou-li znečištěné, omyjte je nebo aplikujte opravný lak.
Exteriér	Venkovní	• Rez, odlupování izolace • Odlupování/opadávání laku	Aplikujte opravný lak.

6 Řešení problémů

Před vyžádáním opravy zkontrolujte níže popsané body.

	Příznak	Příčina
Nejedná se o závadu.	Venkovní jednotka - Vychází bílý, mlhavý, studený vzduch nebo voda - Někdy je slyšet hluk unikajícího vzduchu. - Při zapnutí napájení je slyšet hluk.	- Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastaví a je prováděno odmrazení. - Při zahájení nebo ukončení odmrazení pracuje elektromagnetický ventil. - Venkovní jednotka se připravuje na provoz.
	Pokojeová jednotka - Někdy je slyšet svištění. - Je slyšet tiché klapání. - Vzduch vystupující z jednotky má neobvyklý zápach. - Ventilátor pokračuje v chodu i poté, co je zastaven provoz jednotky.	- Při zahájení chodu jednotky, během chodu jednotky nebo ihned po ukončení chodu jednotky může být slyšet zvuk, jako když teče voda, nebo několik minut ihned po zahájení provozu jednotky mohou být slyšet hlasitější provozní zvuky. Jedná se o zvuk proudícího chladiva nebo vypouštěného kondenzátu. - Jedná se o zvuk, který je vytvářen při rozpínání a kontrakcích tepelného výměníku z důvodu změny teploty. - Klimatizace se drží různé pachy od stěn, koberců, oděvů, cigaret, kosmetiky atd. - Ventilátor běží, aby sám vyčistil výměník tepla během sušení.
	Jednotku nelze uvést do chodu	- Nedošlo k výpadku napájení? - Nedošlo k aktivaci jističe? - Nedošlo k aktivaci ochranného zařízení? (Provozní kontrolka a ikonka  na dálkovém ovladači blikají.)
Znovu zkontrolujte.	Místnost není ochlazována nebo vyhřívána.	- Není zablokován přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky? - Nejsou otevřeny dveře nebo okno? - Není vzduchový filtr ucpaný prachem? - Je množství vzduchu nastaveno na nízkou hodnotu „Low“? Nebo je provozní režim nastaven na režim ventilátor „Fan“ (Ventilátor)? - Je nastavena odpovídající teplota?

Vyskytuje-li se něco neobvyklého i po prověření výše uvedených skutečností, zastavte provoz jednotky, vypněte jistič a informujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, o čísle výrobku a zjištěných příznacích. Nepokoušejte se tuto jednotku opravit sami, protože je to nebezpečné. Je-li na displeji dálkového ovladače zobrazen kontrolní indikátor (*EQ*, *FBI*, *HQ* i, atd.), informujte prodejce o zprávě indikátoru.

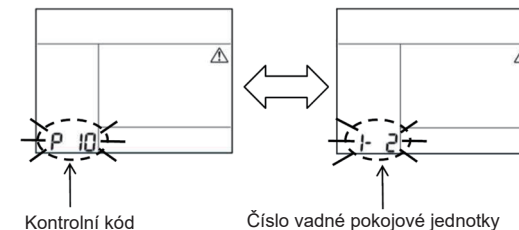
Dojde-li k jakékoli z níže uvedených situací, okamžitě zastavte chod jednotky, vypněte jistič a kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

- Spínač nepracuje správným způsobem.
- Jistič se vypíná příliš často.
- Do jednotky se omylem dostala voda nebo cizí předmět.
- Jednotka nemůže být po odstranění příčiny aktivace ochranného zařízení uvedena opět do chodu.
- Dochází ke zjištění jiných neobvyklých stavů.

■Potvrzení a kontrola

Vyskytuje-li se něco neobvyklého i po prověření výše uvedených skutečností, zastavte provoz jednotky, vypněte jistič a informujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, o čísle výrobku a zjištěných příznacích. Nepokoušejte se jednotku opravit sami, protože je to nebezpečné. Je-li na displeji kabelového dálkového ovladače LCD zobrazen kontrolní indikátor (*EQ*, *FBI*, *HQ* i, atd.), informujte prodejce o jeho obsahu.

Pokud jednotka klimatizace selže, indikace časovače bude střídavě zobrazovat kontrolní kód a číslo vadné pokojové jednotky.

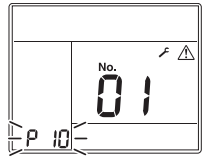
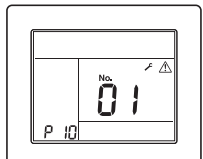
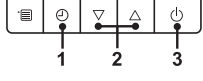


■Historie řešení závad a potvrzení hlášení

Pokud dojde k poruše klimatizační jednotky, můžete zobrazit historii řešení problémů podle následujících kroků. (Historie řešení závad může zaznamenávat nejvýše 4 položky.)

Je možné zobrazit řešení problémů, když bude klimatizační jednotka zapnuta nebo vypnuta.

- Pokud zobrazíte historii řešení závad procházet při vypnutí chodu časovače, časovač se zruší.

Krok	Provozní pokyny
1	Dlouze stiskněte tlačítko vypnutí časovače na více než 10 sekund, dokud se neobjeví ikona indikující, že jste vstoupili do režimu historie řešení problémů. Pokud se zobrazí [Generální oprava ] signalizuje to, že jste vstoupili do režimu historie řešení problémů. - Ukazatel teploty zobrazuje [01: Pořadí historie řešení závad]. - Signalizace vypnutí časovače bude střídavě zobrazovat [Check Code] (Kontrolovat kód) a vadné [Indoor Unit Number] (Číslo pokojové jednotky). 
2	Pokaždé stiskněte tlačítko nastavení, pak se zobrazí zaznamenaná historie řešení problémů v pořadí od [01] (nejnovější) do [04] (nejstarší). Požadavky V režimu historie řešení problémů nedržte tlačítko nabídky déle než 10 sekund. Protože tím smažete celou historii řešení problémů pokojové jednotky. 
3	Po dokončení kontroly se stisknutím tlačítka ON/OFF vrátíte do normálního režimu. Bude pokračovat v provozu, pokud bude v režimu chodu. Pokud bude v režimu zastavení, stiskněte znovu tlačítko Zap./Vyp. 

7 Provoz a výkon

▼ Kontrola před uvedením do provozu

- Zkontrolujte, zda je uzemňovací vodič přestřížen či rozpojen.
- Zkontrolujte, zda je nainstalován vzduchový filtr.
- Zapněte jistič 12 nebo více hodin před uvedením jednotky do provozu.

▼ 3 minutová ochranná funkce

Funkce 3 minutová ochrany zabraňuje klimatizaci ve spuštění během prvních 3 minut po zapnutí hlavního vypínače napájení /jističe obvodu při opětovném spuštění klimatizátoru vzduchu.

▼ Výpadek elektřiny

Výpadek napájení během provozu jednotku zcela zastaví.

- Chcete-li obnovit provoz, stiskněte tlačítko ON / OFF na dálkovém ovladači.
- Blesk nebo provoz bezdrátového telefonu v automobilu může způsobit chybnou funkci jednotky. Vypněte hlavní vypínač napájení nebo jistič obvodu a po chvíli je opět zapněte. Stisknutím tlačítka ON / OFF na dálkovém ovladači spustíte jednotku znovu.

▼ Odmrazovací operace

Pokud při provozu topení zamrzne venkovní jednotka, dojde k automatickému spuštění odmrázování (na cca 2 až 10 minut) pro zachování kapacity topení.

- Při odmrázovacím provozu se zastaví ventilátory ve vnitřních i venkovních jednotkách.
- Během rozmrazovací operace bude rozmražená voda vypuštěna ze spodní desky venkovní jednotky.

▼ Výhřevnost

Při topení je teplo absorbováno z vnějšku a přeneseno do místnosti. Tento způsob topení se nazývá systémem tepelného čerpadla. Je-li venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme spolu s klimatizací používat další topné zařízení.

▼ Provozní podmínky klimatizačního zařízení

V zájmu zajištění správného výkonu používejte klimatizační jednotku v následujících tepelných podmínkách:

Chlazení	Venkovní teplota	: -20°C až 46°C (suchý teploměr)
	Pokojeová teplota	: 21°C až 32°C (suchý teploměr), 15°C až 24°C (vlhký teploměr)
	[UPOZORNĚNÍ] Relativní vlhkost vzduchu místnosti – menší než 80 %. Je-li klimatizace provozována při vyšší hodnotě, může docházet ke kondenzaci vlhkosti na jejím povrchu.	
Topení	Venkovní teplota	: -20°C až 15°C (vlhký teploměr)
	Pokojeová teplota	: 15°C až 28°C (suchý teploměr)

Pokud se klimatizační jednotka používá při jiných než výše uvedených podmínkách, může se aktivovat bezpečnostní ochranná funkce.

▼ Ochranné zařízení

- Zastavuje provoz, když je klimatizátor přetížen.
- Při aktivaci ochranného zařízení se zastaví chod jednotky a blíká provozní kontrolka a indikátor kontroly na dálkovém ovladači.

▼ Je-li ochranné zařízení aktivováno

- Vypněte jistič a proveďte kontrolu. Pokračování v provozu jednotky může způsobit poruchu.
- Zkontrolujte, zda je nainstalován vzduchový filtr. Není-li použit, může dojít k zanesení tepelného výměníku prachem a může docházet k úniku vody.

▼ Při chlazení

- Přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky je zanesen. Proti výstupnímu otvoru pro odvod vzduchu z venkovní jednotky neustále fouká silný vítr.

▼ Při topení

- Vzduchový filtr je zanesen velkým množstvím prachu.
- Přívod nebo výstup vzduchu z pokojové jednotky je zanesen.

▼ Nevypínejte ochranný jistič

Během provozní sezóny klimatizace nechávejte jistič stále zapnutý a používejte tlačítko ON / OFF na dálkovém ovladači.

▼ Dávejte pozor na sníh a námrazu na venkovní jednotce

- V oblastech, kde více sněží, jsou často otvory pro vstup a výstup vzduchu na venkovní jednotce pokryty sněhem nebo námrazou. Jestliže jsou sníh nebo námraza ponechány na venkovní jednotce, může to způsobit selhání stroje nebo špatné ohřívání.
- V chladných oblastech věnujte pozornost výpustné hadici, aby beze zbytku odváděla vodu a bylo tak zabráněno zamrznutí vody uvnitř hadice. Jestliže voda zamrzne ve výpustné hadici nebo uvnitř venkovní jednotky, může to způsobit selhání stroje nebo špatné ohřívání.

8 Instalace

Instalaci klimatizace neprovádějte v následujících místech

- Neinstalujte klimatizaci v místě do 1 m od televizoru, stereozařízení nebo rádia. Je-li jednotka nainstalována na takovém místě, bude šum generovaný klimatizací rušit provoz těchto zařízení.
- Neinstalujte klimatizaci v blízkosti vysokofrekvenčního zařízení (šicí stroj, masážní stroj pro komerční použití atd. věže atd.), protože může dojít k chybné funkci jednotky.
- Klimatizaci neinstalujte na místa, kde dochází k přítomnosti železného nebo kovového prachu. Pokud by se v klimatizace hromadil nebo na ní ulpíval železný nebo jiný kovový prach, může dojít k samovznícení a ke vzniku požáru.
- Neinstalujte klimatizaci ve vlhkosti či olejem nasyceném prostředí nebo v místě, kde je generována pára, saze či korozivní plyn.
- Neinstalujte klimatizaci v místě s vysokým obsahem soli, jako je pobřeží moře.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde se používá organické rozpouštědlo.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, které je obvykle vystaveno účinkům silného větru, jako je pobřeží moře.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde je generován sirný plyn, jako jsou vřídla a lázně.
- Neinstalujte klimatizaci na lodní či pojezdny jeřáb.
- Neinstalujte klimatizaci v kyselém či zásaditém prostředí (ve vřidelní oblasti či blízko chemické továrny nebo v místě vystaveném účinkům emisí spalování). Mohlo by dojít ke korozi hliníkových žebířů a měděného potrubí ve výměníku tepla.
- Neinstalujte klimatizaci blízko překážky (větrací či osvětlovací zařízení apod.), která brání výstupu vzduchu. (Vzduchové turbulence mohou snížit výkon nebo deaktivovat zařízení.)
- Klimatizaci nepoužívejte pro zvláštní účely, jako je uchovávání jídla, přesných přístrojů či uměleckých předmětů, ani tam, kde se nacházejí chovná zvířata nebo pěstované rostliny. (Mohlo by dojít ke snížení kvality uchovávaných materiálů.)
- Neinstalujte klimatizaci nad předměty, které nesmějí zvlhnout. (Je-li relativní vlhkost vzduchu větší než 80 % nebo dojde-li k ucpání drenážního otvoru, může z pokojové jednotky kapat kondenzát.)
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde se používá organické rozpouštědlo.
- Neinstalujte klimatizaci blízko dveří či okna, které je vystaveno účinkům vlhkého venkovního vzduchu. Na klimatizaci může dojít ke kondenzaci vlhkosti.
- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde je často používán speciální sprej.

Pozor na hluk a vibrace

- Neinstalujte klimatizaci v místě, kde hluk venkovní jednotky nebo horký vzduch z výdechu obtěžuje sousedy.
- Nainstalujte klimatizaci na pevném a stabilním základu, aby nedocházelo k přenosu rezonancí, provozního hluku a vibrací.
- Je-li v provozu jedna pokojová jednotka, mohou být slyšet zvuky z jiných vypnutých vnitřních jednotek.

9 Specifikace

Modèle	Hladina akustického tlaku (dB(A))		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
RAV-HM701UTP-E	*	*	20

* Sous 70 (dB(A))

Informace o požadavcích na ekodesign produktu. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Prohlášení o shodě

Výrobce: CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.
 144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD,
 TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANGPATHUMTHANI,
 PATHUMTHANI 12000, THAILAND

TCF vlastník: Carrier RLC Europe S.A.S
 Immeuble Le Cristalia 3 rue Joseph Monier
 92500 Rueil-Malmaison FRANCE

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Model / typ: RAV-HM701UTP-E

Obchodní název: Klimatizační jednotka řady s digitálním převodníkem / řady Super s digitálním převodníkem

V souladu s Prohlášením o shodě pro stroje (Directive 2006/42/EC) a regulacemi danými zákony státu

Jméno: Ekkalak Laksanasamrith
 Funkce: Vedoucí manažer, Oddělení zajištění kvality
 Datum: 23. února 2026
 Místo vydání: Thajsko

POZNÁMKA

Pokud jsou bez souhlasu výrobce zaváděny technické nebo provozní změny, stává se toto prohlášení neplatným.

Prohlášení o shodě

Výrobce: CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.
144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD,
TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANGPATHUMTHANI,
PATHUMTHANI 12000, THAILAND

TCF vlastník: Carrier Solutions UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon,
PL6 7DB, United Kingdom

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Model / typ: RAV-HM701UTP-E

Obchodní název: Klimatizační jednotka řady s digitálním převodníkem / řady Super s digitálním převodníkem

Splňuje ustanovení předpisů o dodávce strojního vybavení (bezpečnost) z roku 2008

Jméno: Ekkalak Laksanasamrith
Funkce: Vedoucí manažer, Oddělení zajištění kvality
Datum: 23. února 2026
Místo vydání: Thajsko

POZNÁMKA

Pokud jsou bez souhlasu výrobce zaváděny technické nebo provozní změny, stává se toto prohlášení neplatným.

CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.

144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANGPATHUMTHANI, PATHUMTHANI 12000, THAILAND

1128750202A